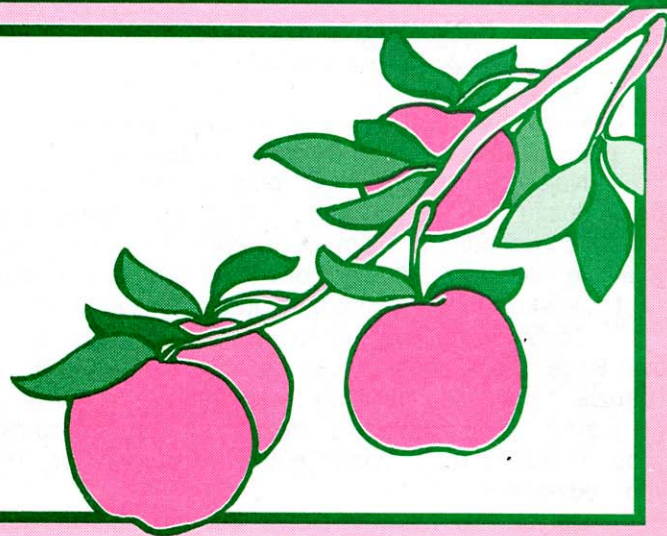


The one who hears the word bears fruit



July 10, 2005 • Fifteenth Sunday in Ordinary Time

The word of God is caught up in metaphors and parables. The image of seed that falls on different kinds of ground helps us to understand how to listen creatively.

Jesus, the Word, bears fruit in all of creation, but best in our lives and hearts. When you hear this parable of the sower and the seed, do you wonder which you are? Sometimes it seems that we are one, and sometimes another. Like all metaphors, this parable must be understood intuitively, "with the heart," in order for it to work God's healing grace in us.

Jesus is careful to say that we see with our eyes and hear with our ears, but we understand, not with our head, but with our *heart*.

CREATION AWAITS

It is easy to get discouraged. It is easy to be distracted by difficulties and duties in our daily lives. It is possible for the word to be snatched away, even as we struggle to understand. Distractions of every kind prevent the word from being heard. But Isaiah and Paul underline the important point that the Word of God is effective in all

of creation, including us. Just as the rain waters the earth and will not return to the heavens until it does its intended work, the earth yields its rich harvest and rejoices. Our sufferings, distractions, and wearying work will not prevent us from hearing the word of God and doing God's work if we see with our eyes the beauty of creation, hear with our ears the music of the universe, and understand with our hearts that God has made all of this to help us. God heals every ill, calls us back from distraction, protects us from evil, and gives us the grace to hear the word with joy.

It is God's grace that prepares the ground for the seed, watering it, breaking up the clods, making even untilled ground fruitful. When we understand with our hearts that this is God's work in us, then even without understanding with our heads, we can receive the Word of God with the same joyful song of creation in bloom.

Today's Readings: Is 55:10-11; Ps 65:10-14; Rom 8:18-23; Mt 13:1-23 [1-9]

Copyright © 2005, J. S. Paluch Company, Inc., 3708 River Road, Suite 400, Franklin Park, IL 60131-2158 1 800 621-5197. With Ecclesiastical Approbation.

POPE JOHN PAUL II POLISH CENTER

OŚRODEK POLONIJNY

3999 Rose Drive Yorba Linda, CA 92886

(714) 996-8161

DIRECTOR

REV. DOUGLAS COOK, J.C.L.

ASSISTING

REV. HENRY NOGA

REV. NORBERT NAWRATH

DIRECTOR OF CENTER MINISTRIES

SR. JOANNA ROSCISZEWSKA, CSJ

TELEPHONE: (714) 996-8130

BAPTISMS, MARRIAGE & FUNERALS:

BY APPOINTMENT

CONFESSIONS:

30 MIN. BEFORE EACH MASS

AND BY APPOINTMENT



WEBSITE: www.polishcenter.org

SUNDAY MASSES: 8:30 am (English)
10:30 am (Polish)

SATURDAY VIGIL MASS:
4:00 pm (English)

**FIRST FRIDAY MASSES and
ADORATION:**

8:30 am (English)

7:30 pm (Polish)

KOMENTARZ LITURGICZNY

Cykl A, 15 Niedziela Roku Zwykła

Czytania: Iz. 55:10-11; Rz. 8:18-23; Mt. 13:1-23

Oto siewca wyszedł siał. A gdy siał, niektóre ziarna padły na drogę, nadleciały ptaki i wydziobały je...

Najgorzej w dzisiejszej przypowieści wypadli ci, których dusze stały się podobne do drogi wydeptanej przez różnych przechodniów. Tacy – powiada Pan Jezus – w ogóle nie rozumieją słowa Bożego. Ziarno nie nadaży nawet zakiełkować w ich sercu, bo od razu porywa je Zły.

Zastanówmy się, co to znaczy, że ktoś słyszy słowo Boże, ale w ogóle go nie rozumie. Na przykład jeśli ty będziesz mówił do mnie po hiszpańsku, a ja nie znam tego języka, to ja ciebie nie zrozumieję.. Żeby zrozumieć czyjeś słowa, trzeba znać język, w którym są one wypowiedziane.

Dotyczy to również słowa Bożego. Słowo Boże zostało wypowiedziane w języku miłości. Żeby przynajmniej trochę zrozumieć słowo Boże trzeba przynajmniej trochę znać język miłości. Bo jeśli dla mnie liczy się wszystko inne, tylko nie drugi człowiek; jeśli moim bogiem jest własna wygoda i nigdy z niej nie zrezygnuję, żeby pomódz człowiekowi potrzebującemu, to słowo Boże będzie brzmiało dla mnie zupełnie jak chińszczyzna.

Słowo Boże mogą zrozumieć tylko ci, którzy – nawet jeśli im się to nie bardzo udaje – przynajmniej starają się żyć według programu miłości. Czynne otwarcie się na bliźnich, wrażliwość na ludzkie biedy i potrzeby, pomoc bliźniemu kiedy i mnie samemu niełatwo – to jakby pług, który przeoruje moją ziemię i czyni mnie zdolnym do przyjęcia Słowa Bożego.

DOROCZNE OGNISKO NA PLAŻY

Sobota 23 lipca, Huntington Beach

Prosimy o przyniesienie własnych prowiantów i dobrych humorów

Gitary mile widziane - a wręcz konieczne!

Organizatorzy: Grupa "Piast: (super miła i towarzyska)

Info. Marlena: (714)557-1930, Grzegorz: (714)744-2775

WAKACJE... "WYPOCZNIJCIE NIECO"...

Czas wakacji. Ucieczka od codzienności. Czas obłoków na niebie, wody, trawy, lasu, słońca i deszczu. Czas wędrowania, innego rytmu dnia, innych ludzi, nowych ludzi, nowych rozmów, spotkań, sytuacji. W tym jesteśmy my. W obłokach i w zachodach słońca, w zieloności łąk i szumie wiatru, w mroku lasu i w bieli piasku, w rozmowach o świecie i polityce, o sztuce i gospodarce - tam jesteśmy my. My, którzy może pracujemy nad miarę i musimy się nauczyć jak oddychać pełnymi płucami, jak wypoczywać. Czas wakacji. Czas refleksji, namysłu, zastanawiania się nad życiem i nad światem - nad swoim światem i nad swoim życiem. Nad dobrem i nad złem. Czas wakacji, czas rekolacji - ważny czas.

Pan Jezus zaprasza do siebie wszystkich utrudzonych i obciążonych, by ich pokrzepić. Pan Jezus znał wartość wypoczynku, oderwania się od codziennych zajęć, naglających spraw, nie cierpiących zwłoki terminów. Ileż to razy oddalał się od tłumów, pragnął ciszy, wypoczynku i modlitwy. Słowa te, które skierował do swych uczniów, odnoszą się i do nas: *"Pójdźcie wy sami na miejsce pustynne i wypocznijcie nieco"...*

"Image" lipiec

NA ŻYWEJ ZIEMI ZIARNO WYDA PŁONY

Nawiedziłeś i nawodniłeś ziemię, wzbogaciłeś ją obficie.

Strumień Boży wezbrany od wody, przygotowałeś im zboże. I tak uprawiłeś ziemię: nawodniłeś jej bruzdy, wyrównałeś jej skiby, spulchniłeś ją deszczami, pobłogosławiłeś plodom. Gdzie przejdziesz, wzbudzasz urodzaj.

z Liturgii niedzielnej, Psalm 65

SIEJEMY SŁOWA

Wszyscy powinniśmy być siewcami Bożymi. Siejemy słowa jako rodzice, wychowawcy, przyjaciele, jako kaznodzieje, katecheci - i jakże jesteśmy szczęśliwi, gdy ziarna zasiane zaczynają kiełkować i wydają plon. Niekoniecznie ten plon musi być stokrotny. Trzydziestokrotny też się liczy.

Tak jak słowa Jezusa, oby te słowa, które siejemy zapuściły korzenie w dobrej glebie, żeby nie umarły, lecz żyły, wzrastały i wydały plon.

Susanne Brandt, "Image"

NA ROK EUCHARYSTII

Liczne dzieła literackie Karola Wojtyły i Jana Pawła II w piękny sposób wyrażają głębię istoty *Najświętszego Sakramentu, i uwielbienie Eucharystii*, których potoczny, prozaiczny język nie potrafi współrzędnie wyrazić.

"ZOSTAŃ Z NAMI" Modlitwa Jana Pawła II*"Panie, dzień się już nachylił. Zostań z nami (Łk. 24).*

Panie, Ty pozostawiłeś *Twoje Ciało i Twoją Krew* pod postacią chleba i wina.

Zostań, żebyśmy mogli spotkać Cię na modlitwie uwielbienia i dziękczynienia, na modlitwie prześlągania i prośby.

Zostań, by oświecić nasze wątpliwości i nasze lęki. *Zostań*, abyśmy mogli wzmocnić nasze światło Twoim.

Zostań, abyśmy umieli w świecie, w którym tak mało wiary i nadziei, zachęcać się nawzajem i rozsiewać wiarę i nadzieję.

Zostań, abyśmy i my mogli nauczyć się od Ciebie, jak być światłem dla innych i dla świata.

Zostań z nami na dzisiaj i bądź z nami od tej chwili po wszystkie dni.

Niech wszyscy, którzy uczestniczą w adoracji *Twojej eucharystycznej obecności*

odczują i usłyszą jak na nowo rozbrzmiewa prawda zawarta w słowach Apostoła Piotra:

Panie, Ty wszystko wiesz, Ty wiesz, że Cię kocham".
Amen.

Jan Paweł II: "Moje Ulubione Modlitwy"

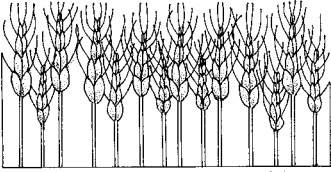
UWAGA...PIKNIK...Niedziela 17 lipca

Rodzice dzieci, które przyjęły Pierwszą Komunię św. w tym roku oraz w zeszłym roku, są proszeni o zgłoszenie udziału do p. Maryli Romańskiej, tel: (714) 998-7597



© Anniika Nelson

**Fifteenth Sunday in Ordinary Time
July 10, 2005**



You have crowned the year with your bounty, and your paths overflow with a rich harvest.

— Psalm 65:12

© J. S. Paluch Co., Inc.

**WARSAW VILLAGE BAND
Thursday, August 18, 8:00 p.m.**

L.A. premiere! The dynamic Warsaw Village Band was founded in 1997 by six young Polish musicians, who play violin, sika (sixteenth-century Polish fiddle), hurdy-gurdy, cello, dulcimer and traditional Polish drums. The band's vibrant repertoire showcases Polish roots music, folk dance melodies, haunting ballads and rural songs, all performed using an ancient, rural form of Polish singing called "white voices," employed by shepherdesses to communicate across vast distances.

"Proud, inquiring, revolutionary...imbued with a youthful sound."-Rootsworld

Skirball Cultural Center
(exit Skirball Ctr. Drive off the 405 fwy)
2701 N. Sepulveda Blvd.
Los Angeles, CA 90049

LOVING SOMEONE

To love someone deeply gives you strength. Being loved by someone deeply gives you courage.

—Lao Tzu

HARRAH'S CASINO DAY TRIP

The Ladies Guild is sponsoring a day-trip to Harrah's Casino on Wednesday, July 20, 2005. You will leave at 8:30 a.m. on a comfortable bus from the Polish Center and return about 6:30 p.m. This is a fun trip and the cost is only \$11 per person. For reservations and information, please call Irene Okerson at (714) 779-7376 or JoAnn Doud at (714) 993-2387, as soon as possible.

NEW ALTAR SERVERS



The Polish Center is looking for young boys and girls to assist our priests at Mass. The servers should have received their First Communion. Classes will be forming shortly to train the new people on the duties and responsibilities of being an altar server. If interested, please call Rick Kobzi at 714-998-8222 for more information.

**CONGRATULATIONS TO THE NEW OFFICERS OF
THE LADIES GUILD 2005/2006**

The Ladies Guild of the Center elected new officers for the coming year: President, Sue Hannes; Vice President, Cathy Thayer; Treasurer, Kathy Cruz; and Secretary, Beverly Marsh. Appreciation to the previous Board: President, Gae Wood; 1st Vice President, Angie Terhall; 2nd Vice President, Gloria Shkoler; Treasurer, JoAnn Doud; and Secretary, Sue Hannes. We look forward to a wonderful coming year.

Membership in the Ladies Guild is open to ALL women who attend services at The Pope John Paul II Polish Center. Dues: \$5/year. Please call Gloria Shkoler at 714-996-0128 for more information. We invite you to join us at our next meeting on Tuesday, September 27th.

CENTER CALENDAR

- ◆ BINGO THURSDAY EVENINGS, DOORS OPEN AT 5:30 P.M.
- ◆ Seniors Club Meetings are held the first Tuesday of the month at the Center at 12 Noon.
- ◆ Ladies Guild Meetings the last Tuesday of the month at 7:00 p.m. at the Center. The next meeting will be on September 27.



Henryk Antonienko, Virginia Basista, Glen Brunk, Aubrey Bucholtz, Julia Carlson, Michael Ciecek, Mildred Creger, Jenifer Dewsnap, La Verne Felper, Jeff & Becki Friends, Alice

Herzog, Stasia Horaczko, Wanda Kaminska, Fr. Joseph Karp, Nancy Krawczak, Brian McDuffi, Wladyslaw Michalski, Roman Moran, Julian Mossakowski, Ryszard Nowak, Zofia Nowak-Przygodzki, Grace O'Regan, Wladyslaw Rejkowicz, Barbara Reott, Ann Rex, Shirley Richardson, Thomas Riley, Diane Rowland, Laura Sidorski, Kazimiera (Kay) Sowizral, Nancy Stahovich, Stan Stingyn, Malgorzata Sulik, John Tresp, Edward Witoslawski, Rudolf & Cecilia Zatoka.

MASS INTENTIONS




- | | | |
|-------|---------|--|
| 07/09 | 4:00pm | 40th Wedding Anniversary of Tony & Kathy Cruz |
| 07/10 | 8:30am | ++ Peter Baczyński, Martin Basista from Ed & Rose Baczyński |
| | 10:30am | + Stanisław Nikliborc od mamy i brata |
| 07/16 | 4:00pm | + Inez Reid from Bill & Carolyn Davis |
| 07/17 | 8:30am | + Mary Hernandez from Ed & Barbara Babicz |
| | 10:30am | + Helena Nowak Grabowska I Karol Nowak od Ryszarda I Ireny Nowak z rodziną |
| 07/23 | 4:00pm | + Henrietta Powell from Bill & Carolyn Davis |
| 07/24 | 8:30am | Intention Polish Community |
| 07/30 | 4:00pm | + Inez Reid from Tony & Barbara Krawczak |
| 07/31 | 8:30am | + Renee Kelly |
| | 10:30am | W intencji Michelle z podziękowaniem za laski, z prośbą o Bożą opiekę od Stanisława Czarnota |
- ~ ~ FIRST FRIDAY OF THE MONTH ~ ~**
- | | | |
|-------|---------|--|
| 08/05 | 8:30am | + Bill Spangenberg from Dave & Dolores Graham |
| | 7:30pm | + Stanisław Jarosławski od Mieczysława i Lili Ciecek |
| 08/06 | 4:00pm | + Maria Marshall from Sheri & Joe Palus |
| 08/07 | 8:30am | + Crescence L. Meyers from Sally Jean Ridenores |
| | 10:30am | ++ Mieczyslaw I Stefania Kowalewski od Aleksandra i Marii Romańskich |

2005 NATIONAL CATHOLIC FAMILY CONFERENCE

Register now for the 15th Annual National Catholic Family Conference entitled: As For Me And My House, We Will Serve The Lord, scheduled for July 23 and 24, 2005, at the Anaheim Convention Center. There will be an amazing array of outstanding speakers including Scott and Kimberly Hahn, Fr. Bill Casey, CPM, Alex Jones, Rosalind Moss, Marcus Grodi, Raymond Arroyo, Jessie Romero, Fr. Pablo Straub and many more. The Conference will consist of three separate programs for adults, teens and children. You can log on to www.catholicrc.org to register online, or call 626-938-1359 for more information.

FOR INFORMATION RE THIS BULLETIN:

Please call the Center office at (714) 996-8161 for Mass Intentions, Pray For The Sick, etc. Bulletin Co-Editors: Gloria Shkoler (English) (714) 996-0128; Mike and Lila Ciecek (Polish) (714) 544-2458. Yorbalingua.com language lab at the Polish Center 714-996-8161.

<p>FISHERMAN'S MARKET & GRILL "The Fresh Fish Joint"</p> <p>4905 A Yorba Ranch Rd (At Yorba Linda Blvd)</p> <p> Yorba Linda 714-970-7163</p> <p>Mention Ad & 10% Returned to Church Local Parishioners</p>	<p>Biletę Lotnicze Paczki i Pleniadze PE KA O - Notariusz - Tiomaczenia ALL CONTINENTS TRAVEL (714) 974-3620 (800) 339-8393</p>	<p>Bozena Walinowicz Realtor/Parishioner 714-301-0707 / 714-349-4133 For All Your Real Estate Needs. Tarbell REALTORS</p>	<p> Dove Capital Corporation WESLEY OGRODOWICZ Real Estate Sales & Finance (714) 261-0226 Parishioner</p> <p>Gregory Jablonowski Tax Preparation ♦ Accounting Tel. 714-396-0894 CTEC Lic. A4106 - Since 1996 Mówimy Po Polsku Parishioner</p> <p> "Bud" Steffen Real Estate Listings & Sales Free Market Evaluation Since 1973 Parishioner - K of C Cell: 714-504-Budd (2833) E-Mail: budsteffen@earthlink.net</p>
<p>BANK WITH POLAM</p> <p> Federal Credit Union ...your full-service Polish American Credit Union!</p> <p>800.404.5137 • www.polam.org</p> <p>Savings • Checking • Loans NEW! HOME EQUITY LINE OF CREDIT • PRIME + 0% Convenient Online Banking Worldwide Banking Network Debit, ATM & VISA® Cards and much more!</p>			
<p align="center">BE SURE TO PATRONIZE THESE ADVERTISERS WHO MAKE OUR BULLETIN POSSIBLE</p>			

<p>McAuley & Wallace Mortuaries <i>Advanced Funeral Planning</i> Family Owned & Operated since 1911 Complete Funeral & Cremation Services</p> <p>Fullerton #FD190 525-4721 Yorba Linda #FD1304 777-2692</p>	<p>B & B PHARMACY 18525 Yorba Linda Blvd., Y.L. FULL SERVICE PHARMACY RX-COMPOUNDS-GIFTS-PHOTO 777-2737 Open 7 Days</p>	<p>Polka <i>ZAPRASZAJ</i> <i>Delish</i> The Best Polish Food In Orange County 1710 Tustin Ave, Orange (714) 974-8276</p> <p>Open M-F 10-6 Sa 10-4 Closed on Sunday Polish Sausages, Rye Bread Pierogi, Stuffed Cabbage, Bigos, Flaczki Parishioner</p>
--	--	---

**POLE POSITION
AUTOMOTIVE, INC.**

621 W. Whittier Blvd., #B • La Habra
562-690-0216

Specializing in:
Air Conditioning • Brakes
Fuel Injection • Computer Engine Diagnosis
20 Year Experience

FREE Tire Rotation with Oil Change

*Find out just how far
your heart can reach*

 **1-877-Help-CRS**
www.HelpCRS.org/cb

CATHOLIC RELIEF SERVICES
CRS serves the poor in 99 countries around the world



**white-collar
workers needed.**

Serra for Priestly and Religious Vocations

Ken Palmer CPA
Accounting ♦ Tax ♦ Investments
714-996-1947
319 E. Palm Dr., Placentia
kenpalmer@socal-cpa.com

**GIVE ME A CALL. ALLSTATE OFFERS A WIDE RANGE OF
INSURANCE, PLUS HOME AND AUTO DISCOUNTS.**

George Menclawicz — Exclusive Agent
RSM Allstate Insurance & Financial Ser.
22342 Avenida Empresa, Suite #130
949-459-2795
GeorgeM@allstate.com
CA Lic: 0E44391, P.S. Call for a free quote.

 **Allstate.**
You're in good hands.
"Mowimy Po Polsku"

Discount and insurance offered only with selected companies to availability and qualifications. Discount amount may be lower. Allstate Insurance Company and Allstate Indemnity Company, Northbrook, IL © 2003 Allstate Insurance Company.

YOU CAN DO SOMETHING ABOUT
SEX AND VIOLENCE ON TELEVISION AND
ABOUT THE TRAFFIC IN PORNOGRAPHY

for information on what you can do write:

Morality in Media, Inc.
475 Riverside Dr., New York, N.Y. 10027
(212) 870-3222

**KOSTECKI - SMALL FAMILY HOME
BOARD AND CARE FOR ELDERLY**
Lic. By State of California
33097287 & #33095205
6834 & 6824 Glacier Dr., Riverside
MALGORZATA & ZBIGNIEW KOSTECKI
(951) 684-7959

?

QUESTION : Does Bulletin Advertising Really Work?

ANSWER : It Must!
You're Reading This Ad.

Why not fill this space with your Ad instead of ours? Call or write us for information.

HAVE A VOCATION?
Serve God & Youth
through Education
in California
Interested? CALL
(805) 937-5378
Vacation Director
JOSEPHITE
Priests & Brothers



**PLEASE PATRONIZE OUR ADVERTISERS
And Let Them Know You Appreciate Their Support of the Parish Bulletin
That's the Best Way to Thank Them for Your Bulletin**